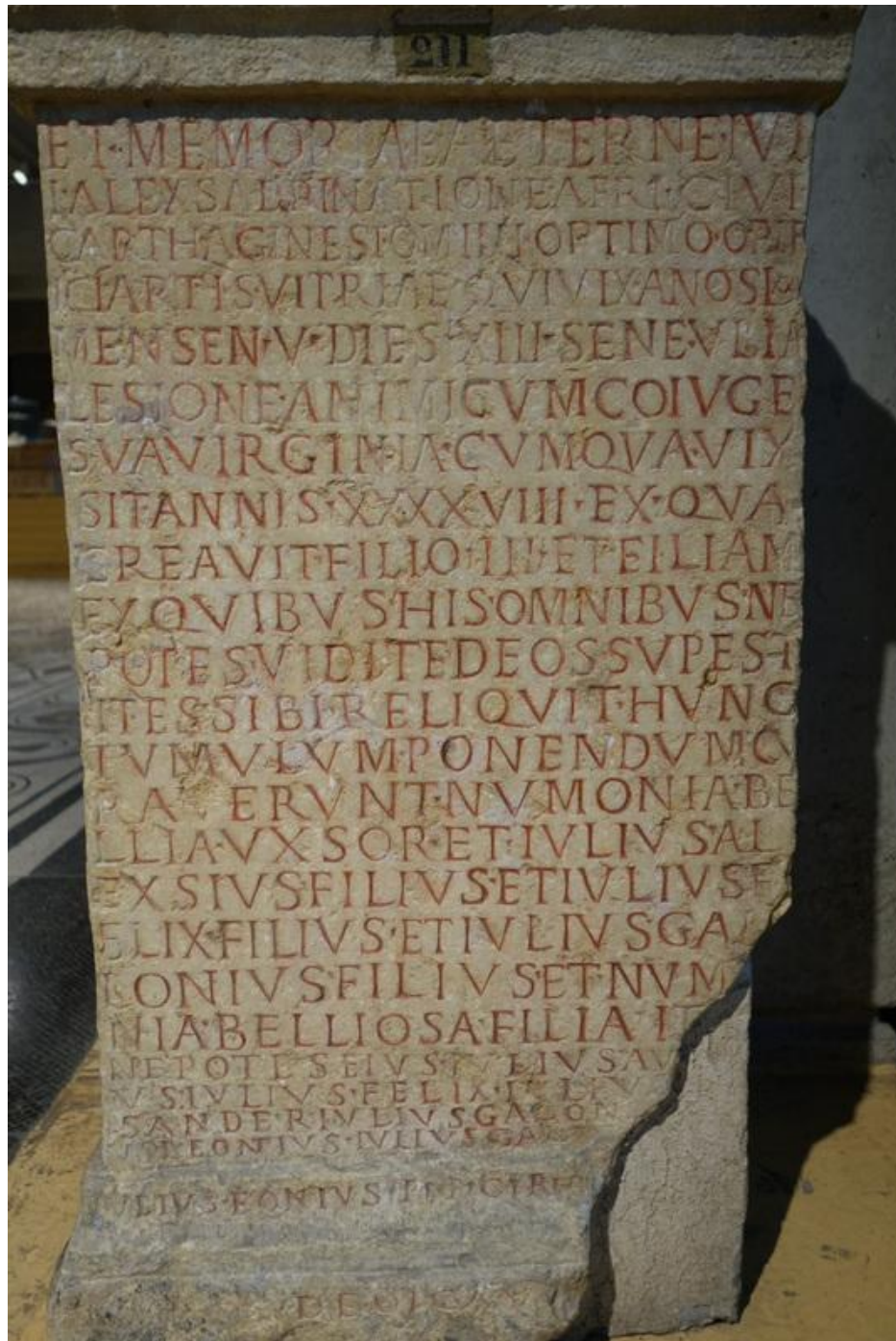


Un artiste verrier originaire de Carthage



Musée gallo-romain de Fourvière,
cippe du III^e siècle trouvé en 1757 dans le quartier de Saint-Irénée.
CIL, XIII , 2000 ; A. D., 211.

D X M

ET · MEMORIAE · AETERNE · IULI · ALEXSADRI · NATIONE · AFRI · CIVI · CARTHAGINESI · OMINI · OPTIMO · OPIFICI · ARTIS · VITRIAE · QUI · VIX · ANOS · LXXV · MENSEN · V · DIES · XIII · SENE · VLLIA · LESIONE · ANIMI · CVM · COIVGE · SVA · VIRGINIA · CVM · QVA · VIX · SIT · ANNIS · XXXXVIII · EX · QVA · CREAVIT · FILIO · III · ET · FILIAM · EX · QUIBUS · HIS · OMNIBUS · NEPOTES · VIDITE · DEOS · SUPERSTITES · SIBI · RELIQUIT · HUNC · TUMULUM · PONENDUM · CURAVERUNT · NUMONIA · BELLIA · UXSOR · ET · IULIVS · ALEXSIVS · FILIVS · ET · IULIVS · FELITX · FILIVS · ET · IULIVS · GALLONIVS · FILIVS · ET · NUMONIA · BELLIOSA · FILIA · ITEM · NEPOTES · EIVS · IULIVS · AVIII · VS · IULIVS · FELIX · IULIVS · ALEXSANDER · IULIVS · GALLONIUS · IULIVS · LEONTIVS · IULIVS · GALL ·
IULIVS · EONIUS · PUPUS · CYRIO *et s. a.*

DEDICAVERT

Diis Manibus et memoriae aeternae Iulii Alexandri, natione Afri, civi Carthaginensi, homini optimo, opifici artis vitriae, qui vixit annos LXXV, menses V, dies XIII sine ulla laesione animi cum conjuge sua virginia, cum qua vixit annis XXXXVIII, ex qua creavit filios III et filiam, ex quibus his omnibus nepotes vidit et eos superstites sibi reliquit. Hunc tumulum ponendum curaverunt Numonia Bellia uxor, et Iulius Alexsius filius, et Iulius Gallonius filius, et Numonia Belliosa filia, item nepotes ejus Iulius Au....us, Iulius Felix, Iulius Alexander, Iulius Gallonius, Iulius Leontius, Iulius Gallo....., Iulius Eonius, pupus Cyrio, et sub ascia dedicaverunt.

Traduction :

Aux dieux Mânes et à la mémoire éternelle de Julius Alexandre, africain de naissance, citoyen de Carthage, homme excellent, artiste verrier, mort à l'âge de soixante-quinze ans, cinq mois et treize jours, après quarante-huit ans de mariage en parfait accord avec sa femme, épousée vierge et dont il a eu trois fils et une fille, qui tous lui ont donné des petits-enfants qu'il a vus et laissés survivants. Ont élevé ce tombeau Numonia Bellia son épouse, ses fils Julius Alexius, Julius Felix, Julius Gallonius et sa fille Julia Belliosa, et aussi ses petits-fils Julius Au.....us, Julius Felix, Julius Alexsander, Julius Gallonius, Julius Leontius, Julius Gallo....., Julius Eonius et l'enfant en bas âge Cyrio, et tous l'ont dédié sous l'ascia.



Quelques objets en verre visibles au Musée gallo-romain de Fourvière

Quelques pistes pour comprendre et analyser cette pierre...

1. a) Retrouvez dans le texte latin les mots appartenant au champ lexical de la famille.
- b) Le mot latin qui désigne l'épouse apparaît avec une orthographe singulière. Retrouvez dans le texte d'autres mots où l'on observe la même « bizarrerie » orthographique.
2. À qui est dédiée cette épitaphe ?
3. Qui a dédié cette épitaphe ?
4. Retrouvez le mot latin qui désigne le tombeau.
5. Observez les chiffres qui apparaissent sur la pierre. Lequel est noté d'une manière qui nous semble singulière ?
6. Selon cette épitaphe, quelles sont les différentes satisfactions qu'a connues le défunt au cours de sa longue vie ?